

ATIVIDADES ACADÊMICAS – 2017 / 1

OFERTA ESPECIAL

Area de concentração			
Linguística Aplicada / Estudos da Tradução			
Disciplina			Código
STV em Linguística Aplicada: Representação de Atores Sociais na análise de textos em relação tradutória (inglês/português)			LIG 945 G
Professor			
Roberto Carlos de Assis			
Data(s)	Horário		
20-23/06	regular (14h a 17:40h) <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> especial:		
Tipo da disciplina	Carga horária (1 crédito= 15/ha)		Vagas
presencial <input checked="" type="checkbox"/> on-line <input type="checkbox"/> semi-presencial <input type="checkbox"/>	15h <input checked="" type="checkbox"/> 30h <input type="checkbox"/>		15

Dados curriculares básicos do professor (Em caso de disciplina ministrada por professor convidado)

Aceita candidaturas a vagas de isoladas?

SIM NÃO

Observações (pré-requisitos, recomendações, leitura prévia de textos)

Leitura de

VAN-LEEUEWEN, Theo. A representação de atores sociais. In: PEDRO, E. R. (Org.). *Análise crítica do discurso*. Lisboa: Editorial Caminho S. A., 1997. p. 169-222.

Ou de

VAN-LEEUEWEN, Theo. Representing social actors. In: _____. *Discourse and practice: new tools for critical discourse analysis*. Nova Iorque: Oxford University Press, 2008.

Ementa

O curso tem enfoque na aplicação do Sistema de Representação dos Atores Sociais (Leeuwen, [1996] 2008 / Assis, 2013) para análise discursiva de textos em relação tradutória no par inglês/português.

Bibliografia básica

ASSIS, Roberto Carlos de. A Representação de atores sociais: novas categorias e novas realizações. In: MAGALHÃES, Célia M. *Representação social em corpus de tradução e mídia*. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2013. pp 83-107

BERGER, Peter; LUCKAM, Thomas. *A Construção Social da Realidade*. Petrópolis: Vozes, 1973.

BLUM-KULKA, S. Shifts of cohesion and coherence in translation. In House, J., Blum-Kulka, S. (eds.). *Interlingual and intercultural communication: discourse and cognition in translation and second language acquisition studies*. Tübingen: Narr, pp. 17–35.

BRANDÃO, Helena Hathsue Nagamine. Analisando o discurso. Museu da Língua Portuguesa. Disponível em <http://www.museudalinguaportuguesa.org.br/?p=40>. Acesso <18 out 2016>

HALL, Stuart (Ed). Representation, meaning and language. In: _____. *Representation: Cultural representations and signifying practices*. Londres: Sage/The Open University, 1997

HALLIDAY, M.A.K.; HASAN, Ruqaiya. Language, context, and text: aspects of language in a social-perspective. Waurn Ponds, Victoria: Deakin University, 1985.

MAGALHÃES, Célia M. *Representação social em corpus de tradução e mídia*. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2013.

VAN-LEEUEWEN, Theo A representação de atores sociais. In: PEDRO, E. R. (Org.). *Análise crítica do discurso*. Lisboa: Editorial Caminho S. A., 1997. p. 169-222.

_____. *Discourse and practice: new tools for critical discourse analysis*. Nova Iorque: Oxford University Press, 2008.

CÓDIGOS DAS ATIVIDADES ACADÊMICAS

ÁREA DE CONCENTRAÇÃO	ATIVIDADES ACADÊMICAS	60 h/a	45 h/a	30 h/a	15 h/a
(1) Linguística Teórica e Descritiva	Fundamentos de Linguística Teórica e Descritiva I: Fonologia	LIG 955	-	-	-
	Fundamentos de Linguística Teórica e Descritiva II: Sintaxe	LIG 956	-	-	-
	Fundamentos de Linguística Teórica e Descritiva III: Semântica	LIG 957	-	-	-
	Fundamentos de Linguística Teórica e Descritiva IV: Sintaxe Funcionalista	LIG962	-	-	-
	Seminário de Tópico Variável em Linguística Teórica e Descritiva	LIG 961	LIG 960	LIG 959	LIG 958
(2) Linguística do Texto e do Discurso	Fundamentos de Linguística do Texto e do Discurso I: Textualização e Gêneros	LIG 949	-	-	-
	Fundamentos de Linguística do Texto e do Discurso II: Teorias do Discurso	LIG 950	-	-	-
	Seminário de Tópico Variável em Linguística do Texto e do Discurso	LIG 954	LIG 953	LIG 952	LIG 951
(3) Linguística Aplicada	Fundamentos de Linguística Aplicada I	LIG 943	-	-	-
	Fundamentos de Linguística Aplicada II	LIG 944	-	-	-
	Seminário de Tópico Variável em Linguística Aplicada	LIG 948	LIG 947	LIG 946	LIG 945